

如果我什么都不想申请呢？如果您没有有效的医疗保险或没有申请经济援助计划来支付您的服务费用，您可能需要承担所有费用。注：对于门诊服务，洛杉矶县居民可能可以选择均一费率。

如果您想了解更多关于我们医院价格的信息，请访问我们的 LA Health Services 网站 <https://dhs.lacounty.gov/>，并进入 Patient Information/Hospital Price Transparency (患者信息/医院价格透明度) 页面。

请与我们的工作人员联系以探讨您的选择，并获得保险申请方面的帮助。您也可以向健康消费者联盟 (Health Consumer Alliance, HCA) 寻求有关医疗债务和健康保险承保范围的免费法律信息和建议。HCA 是一个由社区型的法律服务组织运营的消费者援助计划网络。请访问 <https://healthconsumer.org/> 或致电 (888) 804-3536 以获取更多信息。

医院账单投诉计划

医院账单投诉计划 (Hospital Bill Complaint Program) 是一项州计划，负责审查医院做出的某些决定，具体关于您是否有资格获得与支付医院账单相关的帮助。如果您认为您被拒绝提供财务援助的这一决定有误，您可以向医院账单投诉计划提出投诉。如需了解详细信息并提出投诉，请访问

<https://hospitalbillcomplaint.hcai.ca.gov/>

如需联系我们的工作人员，请致电我们的电话号码：

844-804-0055，选项 6

或

访问我们的 LA Health Services 网站，
<https://dhs.lacounty.gov/>



LA Health Services 网站



获取保险及平价医疗



获取保险及 平价医疗



@WeAreLAHealth | @LAHealthEnEspanol



Get Coverage and Affordable Care (Chinese - Simplified)

Los Angeles County Health Services 帮助我们的患者获取医疗保险，并提供经济援助计划，使患者能够负担得起医疗费用。

请咨询我们的工作人员您有何选择，并获得保险申请方面的帮助。大多数办公地点的营业时间为周一至周五上午 8:00 至下午 4:00。请致电联系我们：844-804-0055，选项 6。

访问我们的 LA Health Services 网站
<https://dhs.lacounty.gov/>

有哪些可以帮助我支付医疗账单的选择？

最好的选择是投保医疗保险。

Medi-Cal 通常根据收入为加州居民提供免费或低成本的保险。联系我们的工作人员，以获得 Medi-Cal 申请帮助，包括免费的临时 Medi-Cal 保险承保。

Covered California 是另一个可帮助您购买私人健康保险的选择。您可能有资格获得经济援助。有关 Medi-Cal 或 Covered CA 的更多信息，请访问 <https://www.coveredca.com/> 或致电 1-888-975-1142。

如果我符合条件，是否需要申请 Medi-Cal？

是。如果您符合资格，配合 Medi-Cal 完成申请流程是非常重要的。通过 Medi-Cal 投保是最好的选择。Medi-Cal 涵盖基本健康福利（如门诊服务、任何医院的急诊服务），而不仅仅是县医疗设施、医院住院、牙科服务等。

在您访问期间，可能会向您提供其他承保特定服务或医疗病症的保险计划。

我们还为无保险资格、只有有限保险或有保险但所承担医疗费用较高的患者提供经济援助和医疗账单方面的帮助。我们为洛杉矶县居民提供的主要经济援助计划被称为“Ability to Pay Program（支付能力计划）”或“ATP”。申请有效期为一年。

ATP 承保哪些福利？ 在所有 LA Health Services 地点提供的具医疗必要性的护理，包括：

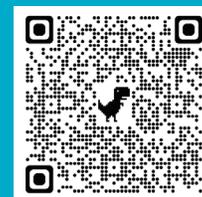
- 门诊就诊，包括牙科服务
- 化验检查、放射检查和药物治疗
- 医院住院护理
- 急诊室 (ER) 就诊
- 耐用医疗设备 (DME) 和用品

费用如何？

- 许多患者可以获得**免费**医疗，或者每月仅需支付 20 美元的**少量**门诊医疗费。
- 一些收入较高的人则根据滑动比例支付降低的费用。
- 患者支付：
 - 每次入院住院只需支付一笔费用，无论患者的住院时间为多久。

- 每月支付一次性门诊医疗服用费用，无论患者一个月去多少次门诊或接受多少服务。

- 要了解您的费用情况，请扫描二维码查看 ATP 计划费用表。



ATP 计划费用表

对于不住在洛杉矶县的患者，经济援助计划被称为“Discount Payment Program（折扣付款计划）”。这涵盖了最高达联邦贫困线 400% 的非洛杉矶县居民。服务费是收费或 Medi-Cal 付款的 5% 折扣（以较低者为准）。所有 LA Health Services 地点的住院、急诊和门诊就诊均获承保。

申请经济援助计划是否会影我的移民身份？ 否。本县不向美国公民和移民服务局 (US Citizenship and Immigration Services) 报告患者信息。在申请经济援助的过程中，亦不会将移民身份考虑在内。

我是否能延期支付账单？ 是 – 如果您有账单且无法在 30 天内支付所欠金额，可使用我们的延期付款计划，以在合理的时间段内设置按月付款计划。

如果我什麼都不想申請呢？如果您沒有有效的醫療保險或沒有申請經濟援助計畫來支付您的服務費用，您可能需要承擔所有費用。注：對於門診服務，洛杉磯郡居民可以選擇均一費率。

如果您想瞭解更多關於我們醫院價格的資訊，請造訪我們的 LA Health Services 網站 <https://dhs.lacounty.gov/>，並進入 Patient Information/Hospital Price Transparency (患者資訊/醫院價格透明度) 頁面。

請與我們的工作人員聯絡以探討您的選擇，並獲得保險申請方面的幫助。您也可以向健康消費者聯盟 (Health Consumer Alliance, HCA) 尋求有關醫療債務和健康保險承保範圍的免費法律資訊和建議。HCA 是一個由社區型法律服務組織營運的消費者援助計畫網路。請造訪 <https://healthconsumer.org/> 或致電 (888) 804-3536 可獲取更多資訊。

醫院帳單投訴計畫

醫院帳單投訴計畫 (Hospital Bill Complaint Program) 是一項州計畫，負責審查醫院做出的某些決定，具體關於您是否有資格獲得與支付醫院帳單相關的幫助。如果您認為您被拒絕提供財務援助的這一決定有誤，您可以向醫院帳單投訴計畫提出投訴。如需瞭解詳細資訊並提出投訴，請造訪

<https://hospitalbillcomplaint.hcai.ca.gov/>。

如欲聯絡我們的工作人員，請致電我們的電話號碼：

844-804-0055，選項 6

或

造訪我們的 LA Health Services 網站

<https://dhs.lacounty.gov/>



LA Health Services 網站



獲取保險及平價醫療



Health Services
LOS ANGELES COUNTY



獲取保險 及平價醫療



Health Services
LOS ANGELES COUNTY



@WeAreLAHealth | @LAHealthEnEspanol



Get Coverage and Affordable Care (Chinese - Traditional)

Los Angeles County Health Services 幫助我們的患者獲取醫療保險，並提供經濟援助計畫，使患者能夠負擔得起醫療費用。

請諮詢我們的工作人員您有何選擇，並獲得保險申請方面的幫助。大多數辦公地點的營業時間為週一至週五上午 8 點至下午 4 點。請致電聯絡我們：844-804-0055，選項 6。

造訪我們的 LA Health Services 網站
<https://dhs.lacounty.gov/>

有哪些可以幫助我支付醫療帳單的選擇？

最好的選擇是投保醫療保險。

Medi-Cal 通常根據收入為加州居民提供免費或低成本的保險。聯絡我們的工作人員，以獲得 Medi-Cal 申請幫助，包括免費的臨時 Medi-Cal 保險承保。

Covered California 是另一個可幫助您購買私人健康保險的選擇。您可能有資格獲得經濟援助。有關 Medi-Cal 或 Covered CA 的更多資訊，請造訪 <https://www.coveredca.com/> 或致電 1-888-975-1142。

如果我符合條件，是否需要申請 Medi-Cal？

是。如果您符合資格，配合 Medi-Cal 完成申請流程是非常重要的。透過 Medi-Cal 投保是最好的選擇。Medi-Cal 涵蓋基本健康福利（如門診

服務、任何醫院的急診服務），而不僅僅是郡醫療設施、醫院住院、牙科服務等。

在您訪問期間，可能會向您提供其他承保特定服務或醫療病症的保險計畫。

我們還為無保險資格、只有有限保險，或有保險但所承擔醫療費用較高的患者提供經濟援助和醫療帳單方面的幫助。我們為洛杉磯郡居民提供的主要經濟援助計畫被稱為「Ability to Pay Program（支付能力計畫）」或「ATP」。申請有效期為一年。

ATP 承保哪些福利？在所有 LA Health Services 地點提供的具醫療必要性必要護理，包括：

- 門診就診，包括牙科服務
- 化驗檢查、放射檢查和藥物治療
- 醫院住院護理
- 急診室 (ER) 就診
- 耐用醫療設備 (DME) 和用品

費用如何？

- 許多患者可以獲得免費醫療，或者每月僅需支付 20 美元的低額門診醫療費。
- 一些收入較高的人則根據滑動比例支付降低的費用。
- 患者支付：
 - 每次入院住院只需支付一筆費用，無論患者的住院時間為多久。

- 每月支付一次性門診醫療服用費用，無論患者一個月去多少次門診或接受多少服務。
- 要確認您的費用情況，請掃描二維碼查看 ATP 計畫費用表。



ATP 計畫費用表

對於不住在洛杉磯郡的患者，經濟援助計畫被稱為「Discount Payment Program（折扣付款計畫）」。這涵蓋了最高達聯邦貧困線 400% 的非洛杉磯郡居民。服務費是收費或 Medi-Cal 付款的 5% 折扣（以較低者為準）。所有 LA Health Services 地點的住院、急診和門診就診均獲承保。

申請經濟援助計畫是否會影響我的移民身份？否。本郡不向美國公民和移民服務局 (US Citizenship and Immigration Services) 報告患者資訊。在申請經濟援助的過程中，亦不會將移民身份考慮在內。

我是否能延期支付帳單？是 – 如果您有帳單且無法在 30 天內支付所欠金額，可使用我們的延期付款計畫，以在合理的時間段內設定一個每月付款計畫。